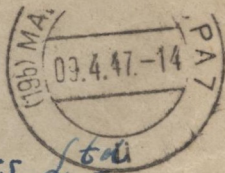
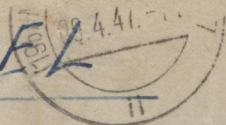


In English

Mr.

GRINNEL



40 Littleton and Badsey Growers Ltd

SOUTH-LITTLETON

near Evesham  
(Worcestershire)

GREAT BRITAIN

Sender: GEORGE FUNG, 48 Richard Wagner-Street

19/6

BERNBURG/SAALE

Germany

Russian Zone.

-GEORGE JUNG-

Hamburg (Laale) 5<sup>th</sup> April, 1947.  
48 Richard Wagner-Street.

Dear Mister Grimmel,

Since a very long time I intended to write you, but I was still waiting in order to avoid any trouble for you. But now, after reopening of the postal service between our countries, it is possible to do it.

First of all, I'll hope you and your family are quite well and in good health. I am sorry to say my state of health is not the best because of the effects of my injuries, inflicted by war. Especially the inner organism causes me great trouble, and it's very difficult that a favourable change may set in and to get a palliation, because I can't get here the restoratives necessary for it. It makes me feel desperate, but unfortunately I can't change it. So I hope in God and trust to his further assistance.

I should have been very happy if I should have had any occasion to see you again last May respectively June before my repatriation. But I suddenly was transferred to the Hospital-Camp 180 at Northwich near Liverpool and from this place some weeks later I came by train to London and from Tilbury Docks by hospital-ships to Antwerp. By railway, a long train of American goods-vans conveyed us in a time of about 37 hours through Belgium and Southern Holland to the German border. It was a fortune, indeed. About

forty men in a lorry, not enough straw and blankets,  
and lack of fresh air. I can't describe it. Ten days  
later I was at home. I found it and my wife,  
Heaven be thanks, quite well. And this was the chief  
matter of all.

After a short time of sick-leave, I have resumed  
my professional work. Now, I am again a commercial  
director of a coal-mine (lignite-pit).

Reviewing the past, I ever think of you and your  
chums of Littleton and Radsey Growers Ltd and  
of our former good fellowships. Sitting now at  
my writing-table again, I often remember the  
time when I was repairing many hundreds of  
fruit-cases in the stores of L. P. G. Ltd or loading  
cases on the station there etc. Not to forget our  
lunches and tea-times with you. Do you remember  
how I came every day at 3 o'clock to fetch  
the tray with 4 cups of tea and some cigarettes  
from you or your comrades? God bless you all!

These events could show and demonstrate us that  
honourable men ever will come to an understanding  
and that it's not necessary to sacrifice each other  
by war.

I should be very happy to hear from you again,  
and I remain with my best wishes and greetings  
to you and your family, Mr. Workman, Mr. Wheeler,  
Mr. Proomley, Miss and Mr. Smith, Miss <sup>Crisp</sup> Smith  
and all other ladies and gentlemen, names of  
them unfortunately I have forgotten.

yours faithfully  
George Young